

sistema[®] to go[™]

The Sistema[®] TO GO[™] range is perfect for busy lifestyles. Convenient products, featuring multi-compartments, snack pots, bowls and cutlery, are designed for keeping salads, sandwiches and other food items fresh on the go. Whether you are taking lunch to the workplace, to school, or on trips to the park, we have everything covered for your food on the go needs.



Use and Care

To keep your Sistema[®] TO GO[™] container looking its best, the following are recommended:

Care Guidelines

- Remove all labels/packaging and wash before use.
- Sistema[®] TO GO[™] containers are safe for normal household dishwashers (top rack only). Ensure the containers are secure on the top rack, this prevents them from contacting the heating element and avoids melting.
- Warm soapy water can also be used to wash the containers.
- Do not use abrasive cleaners or scrubbers as they may cause dullness to the finish.
- Do not use utensils with sharp edges (e.g., knives) in the container. They could scratch or scuff the container surface.

Microwaving

- Sistema[®] TO GO[™] containers can be used to reheat pre-cooked foods (without lid).
- Follow the recommended food storage directions, use, or heating instructions, based on the knowledge about the food or the information on the food label. Also follow the microwave manufacturer's recommendation when defrosting or reheating foods.
- When microwaving, remove the lid to allow steam to vent. To prevent splattering, cover with a paper towel. Sealing plastic lids while heating may create extra pressure causing the lid to warp or create dangerous steam build-up.

Freezing

- Sistema[®] TO GO[™] containers are safe for freezer use.
- Foods containing water expand when frozen. Leave sufficient space in container when freezing to allow for expansion.
- Containers can become stiff after freezing. Allow the container to rest for a few minutes at room temperature or run under warm water before opening or microwaving.

Warnings

- These containers may stain when reheating foods like tomato-based sauces, beetroot, curries, food seasoned with the herb turmeric, or foods with high fat or high sugar content.
- Reheating and/or melting butter or foods high in salt, oil, fat or sugar content (i.e. chocolate, candies, syrup) could lead to severe damage and potentially melt the container.
- Avoid using plastic wrap on or inside the container during microwave use. The plastic wrap could heat, melt, and adhere to the container walls.
- These containers are not intended for cooking. Excessive reheating time in the microwave may damage the container.
- As this product is not leak-proof, extra care must be observed when transporting food that contains any form of liquid.



MICROWAVE SAFE
WITHOUT LID



DISHWASHER SAFE
TOP RACK ONLY



FREEZER SAFE



STACKABLE



FOOD SAFE

CAUTION: Remove lid when in microwave to avoid dangerous steam build-up. Do not use in a conventional oven, on a hot plate, under the grill, on the stove top or in convection microwave oven using convection settings. Use care when handling a container with hot contents or after reheating in the microwave.



sistema[®] to go^{MC}

La gamme de contenants TO GO^{MC} de Sistema[®] est parfaite pour les modes de vie actifs. Des produits pratiques dotés de compartiments multiples, des pots à collations, des bols et des ustensiles conçus pour garder les salades, les sandwichs et les autres aliments frais en déplacement. Que vous emportiez votre dîner au travail, à l'école ou en sortie au parc, nous avons tout prévu pour répondre à vos besoins d'aliments à emporter.



Utilisation et entretien

Pour que votre contenant TO GO^{MC} de Sistema[®] conserve son aspect optimal, il faut suivre les recommandations suivantes :

Directives d'entretien

- Retirer toute étiquette et tout emballage, et laver avant l'utilisation.
- Les contenants TO GO^{MC} de Sistema[®] vont au lave-vaisselle domestique (support supérieur seulement). S'assurer que les contenants soient bien fixés sur le support supérieur, afin de les empêcher d'entrer en contact avec l'élément chauffant et de fondre.
- De l'eau chaude savonneuse peut être utilisée pour laver les contenants.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ni de brosses abrasives, car ils pourraient ternir le fini.
- Ne pas utiliser d'ustensiles à bords tranchants (p. ex., des couteaux) dans le contenant. Ils pourraient égratigner ou érafler la surface du contenant.

Utilisation au micro-ondes

- Les contenants TO GO^{MC} de Sistema[®] peuvent être utilisés pour réchauffer des aliments précuits (sans couvercle).
- Suivre les directives de conservation des aliments, d'utilisation ou de chauffage recommandées, en fonction de vos connaissances sur l'aliment ou des renseignements figurant sur son étiquette. Il faut également suivre les recommandations du fabricant du micro-ondes lorsqu'on dégèle ou réchauffe des aliments au micro-ondes.
- Au micro-ondes, retirer le couvercle pour laisser la vapeur s'échapper. Pour prévenir les éclaboussures, couvrir d'un essuie-tout. Sceller les couvercles en plastique pendant le chauffage peut créer de la pression supplémentaire et faire déformer le couvercle ou créer une accumulation dangereuse de vapeur.

Congélation

- Les contenants TO GO^{MC} de Sistema[®] vont au congélateur.
- Les aliments qui contiennent de l'eau se dilatent lorsqu'ils sont congelés. Laisser suffisamment d'espace dans le contenant lors de la congélation pour permettre l'expansion.
- Les contenants peuvent devenir rigides après la congélation. Laisser le contenant reposer pendant quelques minutes à température ambiante ou le passer sous l'eau chaude avant de l'ouvrir ou de le mettre au micro-ondes.

Mises en garde

- Ces contenants peuvent se tacher lorsqu'on réchauffe des aliments comme des sauces à base de tomates, des betteraves, des currys, des aliments assaisonnés de curcuma ou des aliments riches en gras ou en sucre.
- Le fait de réchauffer et/ou de faire fondre du beurre ou des aliments à forte teneur en sel, en huile, en gras ou en sucre (c.-à-d. du chocolat, des bonbons, du sirop) pourrait entraîner de graves dommages et potentiellement faire fondre le contenant.
- Éviter d'utiliser une pellicule plastique sur ou à l'intérieur du contenant pendant l'utilisation du micro-ondes. La pellicule plastique pourrait chauffer, fondre et adhérer aux parois du contenant.
- Ces contenants ne sont pas destinés à la cuisson. Un temps de réchauffage excessif au micro-ondes peut endommager le contenant.
- Ce produit n'étant pas étanche, il convient d'être particulièrement vigilant lors du transport d'aliments contenant des liquides.



UTILISABLE AU
MICRO-ONDES
SANS LE COUVERCLE



LAVABLE AU
LAVE-VAISSELLE
LE PANIER HAUT



ADAPTÉ AU
CONGÉLATEUR



EMPLABLE



CONVIENT AUX
ALIMENTS

ATTENTION : Retirer le couvercle lors de l'utilisation au micro-ondes pour éviter l'accumulation dangereuse de vapeur. Ne pas utiliser dans un four conventionnel, sur une plaque chauffante, sous le gril, sur la cuisinière ou dans un micro-ondes à convection. Manipuler le contenant avec soin lorsque son contenu est chaud ou après l'avoir réchauffé au micro-ondes.

sistema[®] to go[™]



Das Sistema[®] TO GO[™]-Sortiment ist perfekt für einen geschäftigen Lebensstil. Die praktischen Produkte mit mehreren Fächern, Snackbechern, Schalen und Besteck wurden entwickelt, um Salate, Sandwiches und andere Lebensmittel unterwegs frisch zu halten. Egal, ob Sie Ihr Mittagessen mit an den Arbeitsplatz, in die Schule oder in den Park nehmen, wir haben alles, was Sie für Ihr Essen unterwegs brauchen.

Gebrauchs- und Pflegehinweise

Damit Ihr Sistema[®] TO GO[™]-Behälter immer gut aussieht, werden folgende Maßnahmen empfohlen:

Leitlinien für die Pflege

- Entfernen Sie alle Etiketten/Verpackungen und waschen Sie sie vor dem Gebrauch.
- Sistema[®] TO GO[™]-Behälter sind für normale Haushaltsgeschirrspüler geeignet (nur oberer Einschub). Achten Sie darauf, dass die Behälter sicher auf dem oberen Rost stehen, damit sie nicht mit dem Heizelement in Berührung kommen und nicht schmelzen.
- Zum Waschen der Behälter kann auch warmes Seifenwasser verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Schrubber, da diese die Oberfläche stumpf machen können.
- Verwenden Sie keine scharfkantigen Utensilien (z. B. Messer) in dem Behälter. Sie könnten die Oberfläche des Behälters zerkratzen oder abnutzen.

Mikrowelle

- Sistema[®] TO GO[™]-Behälter können zum Aufwärmen von vorgekochten Speisen (ohne Deckel) verwendet werden.
- Befolgen Sie die empfohlenen Anweisungen zur Aufbewahrung, Verwendung oder Erwärmung von Lebensmitteln, die auf dem Wissen über die Lebensmittel oder den Informationen auf dem Lebensmitteletikett basieren. Beachten Sie auch die Empfehlungen des Mikrowellenherstellers, wenn Sie Lebensmittel auftauen oder wieder aufwärmen.
- Beim Mikrowellenkochen den Deckel abnehmen, damit der Dampf entweichen kann. Um Spritzer zu vermeiden, decken Sie den Deckel mit einem Papiertuch ab. Das Verschließen von Kunststoffdeckeln während des Erhitzens kann zusätzlichen Druck erzeugen, wodurch sich der Deckel verziehen oder ein gefährlicher Dampfstau entstehen kann.

Gefrieren

- Sistema[®] TO GO[™]-Behälter sind gefriertauglich.
- Wasserhaltige Lebensmittel dehnen sich beim Einfrieren aus. Lassen Sie beim Einfrieren ausreichend Platz im Behälter, um die Ausdehnung zu ermöglichen.
- Die Behälter können nach dem Einfrieren steif werden. Lassen Sie den Behälter einige Minuten bei Raumtemperatur ruhen oder halten Sie ihn unter warmes Wasser, bevor Sie ihn öffnen oder in die Mikrowelle stellen.

Warnungen

- Diese Behälter können beim Aufwärmen von Lebensmitteln wie Tomatensaucen, Rote Bete, Currys, mit Kurkuma gewürzten Speisen oder Lebensmitteln mit hohem Fett- oder Zuckergehalt Flecken verursachen.
- Das Aufwärmen und/oder Schmelzen von Butter oder Lebensmitteln mit hohem Salz-, Öl-, Fett- oder Zuckergehalt (z. B. Schokolade, Bonbons, Sirup) kann zu schweren Schäden führen und möglicherweise den Behälter schmelzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Plastikfolie auf oder in dem Behälter während der Verwendung in der Mikrowelle. Die Plastikfolie könnte sich erhitzen, schmelzen und an den Behälterwänden haften bleiben.
- Diese Behälter sind nicht zum Kochen geeignet. Ein zu langes Aufwärmen in der Mikrowelle kann den Behälter beschädigen.
- Da dieses Produkt nicht auslaufsicher ist, muss beim Transport von Lebensmitteln, die irgendeine Form von Flüssigkeit enthalten, besonders vorsichtig vorgegangen werden.



MIKROWELLENFEST
OHNE DECKEL



SPÜLMASCHINENFEST
(OBERER KORB)



GEFRIERSCHRANK-
SICHER



STAPELBAR



LEBENSMITTELECHT

ACHTUNG: Nehmen Sie den Deckel ab, wenn Sie das Gerät in der Mikrowelle verwenden, um eine gefährliche Dampfentwicklung zu vermeiden. Nicht in einem herkömmlichen Backofen, auf einer Heizplatte, unter dem Grill, auf dem Herd oder in einem Mikrowellenherd mit Konvektionseinstellung verwenden. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen Behälter mit heißem Inhalt oder nach dem Aufwärmen in der Mikrowelle anfassen.

sistema[®] to goTM



トゥーゴーシリーズは、忙しいライフスタイルにぴったりです。仕切りやスナックポット、カトラリーなどを備えた便利な製品は、サラダやサンドイッチなどを外出先で新鮮に保つために設計されています。職場や学校、公園へのお出かけなど、外出先での食事に大活躍です。

ご使用方法とお手入れ方法

長くご使用いただくために、以下の注意事項に従ってご使用ください。

お手入れ方法

- ご使用前に全てのラベルや包装材を取り除き、食器用洗剤で洗ってよく乾かしてからご使用ください。
- 家庭用の食器洗い機がご使用いただけます(最上段のかごのみ)。最上段のかごでご使用いただくことで、発熱体との接触を防ぎ、変形を防ぎます。
- 温かい希釈洗剤溶液を使用してコンテナを洗うことができます。
- 研磨洗浄剤やたわしを使用すると傷つくことがありますので、使用しないで下さい。
- ナイフなどの鋭い刃を持つ器具は、コンテナの中で使用しないで下さい。コンテナを傷付ける可能性があります。

電子レンジ

- 電子レンジをご使用いただけます。食品の温めにはお使いいただけますが、調理にはお使いいただけません。必ずフタを外してご使用ください。
- 食品表示に記載の情報に基づき、推奨される食品保存方法、使用方法、加熱方法に従って下さい。また、食品の解凍や温め直しの際には、電子レンジの表示や取扱説明書をよくお読みいただきご使用ください。
- 電子レンジで加熱する際は、蒸気を逃がすためにフタを外してください。飛び散りを防ぐために、ペーパータオルをご使用いただけます。プラスチック製のフタで密閉して加熱すると、余分な圧力がかかり、フタが変形したり蒸気が出て危険です。

冷凍

- 冷凍庫でご使用いただけます。
- 水分を含んだ食品は冷凍すると膨張するため、コンテナの中に十分な空間を残してください。
- 冷凍後、コンテナが硬くなる場合があります。開けたり電子レンジで加熱する前に、コンテナを室温で数分間置か、ぬるま湯にさらしてください。

警告

- カレーやトマトソースなど色の濃い食品や、合成着色料などを含んだ食品から容器に色移りすることがありますのでご注意ください。
- 塩分や油分、脂肪分、糖分が多い食品(バター、チョコレート、あめ、シロップなど)を加熱すると、耐熱温度を超えコンテナが変形する場合があります。
- 電子レンジを使用する時は、コンテナの表面や内側にラップを使用することは避けて下さい。密着して剥がれなくなることがあります。
- 食品の温めにはお使いいただけますが、調理にはお使いいただけません。電子レンジで長時間加熱すると、コンテナが変形・破損する恐れがあります。
- 液漏れ防止タイプではないため、液体を含んだ食品を持ち運ぶ際は注意してください。



電子レンジOK
(フタを外して
ご使用ください)



食器洗い機OK
(必ず上段で
ご使用ください)



冷凍OK



スタッキングOK



BPAフリー

注意: 電子レンジで使用する際は、危険な蒸気が発生しないようにフタを外してください。オープン及びグリル機能、ホットプレート、直火、コンベクションオープンでは使用しないで下さい。熱いものを入れた時や電子レンジでの加熱後は、コンテナの取り扱いにご注意下さい。



sistema[®] to go[™]



La gama Sistema[®] TO GO[™] es perfecta para estilos de vida ajetreados. Los prácticos productos, con compartimentos múltiples, recipientes para aperitivos, cuencos y cubiertos, están diseñados para mantener frescas ensaladas, sándwiches y otros alimentos sobre la marcha. Tanto si se lleva el almuerzo al trabajo, al colegio o de excursión al parque, tenemos todo lo que necesita para su comida sobre la marcha.

Uso y cuidado

Para mantener su contenedor Sistema[®] TO GO[™] con el mejor aspecto, se recomienda lo siguiente:

Pautas de atención

- Retire todas las etiquetas/envases y lávelos antes de usarlos.
- Los recipientes Sistema[®] TO GO[™] son aptos para lavavajillas domésticos normales (sólo en la rejilla superior). Asegúrese de que los recipientes están bien colocados en la rejilla superior para evitar que entren en contacto con la resistencia y se derritan.
- También puede lavar los recipientes con agua tibia y jabón.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos, ya que pueden deslustrar el acabado.
- No utilice utensilios con bordes afilados (por ejemplo, cuchillos) en el recipiente. Podrían rayar o arañar la superficie del recipiente.

Cocción en microondas

- Los recipientes Sistema[®] TO GO[™] pueden utilizarse para recalentar alimentos precocinados (sin tapa).
- Siga las instrucciones recomendadas de conservación, uso o calentamiento de los alimentos, en función de los conocimientos sobre los mismos o de la información que figure en su etiqueta. Siga también las recomendaciones del fabricante del microondas cuando descongele o recaliente alimentos.
- Cuando cocine en el microondas, retire la tapa para permitir la salida del vapor. Para evitar salpicaduras, cúbralo con una toalla de papel. Sellar las tapas de plástico mientras se calientan puede crear una presión extra que provoque que la tapa se deforme o cree una peligrosa acumulación de vapor.

Congelación

- Los envases Sistema[®] TO GO[™] son seguros para su uso en el congelador.

- Los alimentos que contienen agua se expanden al congelarse. Deje espacio suficiente en el recipiente cuando lo congele para permitir la expansión.
- Los envases pueden ponerse rígidos después de la congelación. Deje reposar el envase durante unos minutos a temperatura ambiente o páselo por agua caliente antes de abrirlo o meterlo en el microondas.

Advertencias

- Estos recipientes pueden mancharse al recalentar alimentos como salsas a base de tomate, remolacha, curry, alimentos condimentados con la hierba cúrcuma o alimentos con alto contenido en grasa o azúcar.
- Recalentar y/o derretir mantequilla o alimentos con alto contenido en sal, aceite, grasa o azúcar (por ejemplo, chocolate, caramelos, sirope) podría provocar daños graves y llegar a derretir el recipiente.
- Evite utilizar envoltorios de plástico sobre o dentro del recipiente durante el uso del microondas. El envoltorio de plástico podría calentarse, derretirse y adherirse a las paredes del recipiente.
- Estos recipientes no están diseñados para cocinar. Un tiempo excesivo de calentamiento en el microondas puede dañar el recipiente.
- Como este producto no es a prueba de fugas, se debe tener especial cuidado al transportar alimentos que contengan cualquier forma de líquido.



MICROONDAS SEGURO
SIN TAPA



APTO PARA
LAVAVAJILLAS
SÓLO BALDA SUPERIOR



APTO PARA
CONGELADOR



APILABLE



SEGURO PARA LOS
ALIMENTOS

PRECAUCIÓN: Retire la tapa cuando esté en el microondas para evitar la peligrosa acumulación de vapor. No lo utilice en un horno convencional, en un plato caliente, bajo el grill, en la encimera de la cocina o en un horno microondas de convección utilizando los ajustes de convección. Tenga cuidado al manipular un recipiente con contenido caliente o después de recalentarlo en el microondas.